

**SENAT DE BELGIQUE****SESSION DE 1988-1989**

16 DECEMBRE 1988

**Projet de loi spéciale  
relative aux institutions bruxelloises****AMENDEMENT PROPOSE PAR  
Mme HERMAN-MICHIELSENS****ARTICLE 1<sup>er</sup>**

A cet article, remplacer les mots « un Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et un Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, ci-après dénommé le Conseil et l'Exécutif » par les mots « Un Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, ci-après dénommé l'Exécutif ».

*Justification*

Cet amendement simplifie considérablement les institutions bruxelloises, étant donné qu'il ne prévoit pas de Conseil pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Cette suggestion a déjà été émise le 5 décembre 1986 par la présidente du P.V.V., dans ses « Denkpistes voor Brussel » (Pistes de réflexion à propos de Bruxelles).

En voici quelques passages :

Dans les grandes lignes, le sort de l'agglomération de Bruxelles peut être réglé de trois façons :

a) l'on ne fait absolument rien, tout en sachant que l'agglomération accuse chaque année un déficit d'au moins 500 millions;

**R. A 14599***Voir :***Documents du Sénat :****514 (1988-1989) :**N° 1 : *Projet de loi.*N° 2 : *Rapport.*N° 3 à 9 : *Amendements.***BELGISCHE SENAAT****ZITTING 1988-1989**

16 DECEMBER 1988

**Ontwerp van bijzondere wet met  
betrekking tot de Brusselse instellingen****AMENDEMENT VAN  
Mevr. HERMAN-MICHIELSENS****ARTIKEL 1**

In dit artikel de woorden « een Brusselse Hoofdstedelijke Raad en » en de woorden « de Raad en » te doen vervallen.

*Verantwoording*

Door dit amendement worden de Brusselse instellingen sterk vereenvoudigd daar er in geen Raad voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest wordt voorzien.

Deze idee werd reeds op 5 december 1986 door de P.V.V.-voorzitter in haar « Denkpistes voor Brussel » kenbaar gemaakt.

Hieruit citeer ik wat volgt :

Met de Agglomeratie Brussel kan men, grof geschetst, drie richtingen uit :

a) men doet volslagen niets, met de wetenschap weliswaar dat de Agglomeratie jaarlijks een deficit van minimum 500 miljoen maakt;

**R. A 14599***Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****514 (1988-1989) :**N° 1 : *Ontwerp van wet.*N° 2 : *Verslag.*N° 3 tot 9 : *Amendementen.*

b) l'on redynamise l'agglomération parce qu'on y voit une préfiguration d'un futur Conseil régional bruxellois;

c) l'on retire à l'agglomération toutes ses compétences, à l'exception de celles qui ont été définies par la Constitution, à savoir l'élection des membres des Commissions de la culture.

Chacune de ces trois hypothèses laisse subsister les quelque 11 milliards de dette cumulée et les 2 400 agents environ, pour lesquels il faut en tout cas rechercher une solution.

Après mûre réflexion, je donne la préférence à la troisième solution.

Je n'ai jamais caché mon pessimisme face à l'enthousiasme soudain de collègues flamands pour la deuxième solution (la redynamisation). Si je suis pessimiste, c'est pour les raisons suivantes :

1. le maintien de l'Agglomération perpétue le labyrinthe institutionnel des trois niveaux de pouvoir à Bruxelles : les communes, l'Agglomération et l'Exécutif;

2. la parité tant vantée au sein du Collège d'agglomération n'a jamais fonctionné et est donc une duperie; pour conférer une substance à cette parité, il faut modifier la loi, ce qui suscitera sans doute des contre-revendications;

3. l'Agglomération ne possède que des compétences techniques qu'il est impossible de considérer, même avec la meilleure volonté du monde, comme la préfiguration d'une structure valable pour le gouvernement de la Capitale.

Je fais à cet égard la proposition suivante, qui va d'ailleurs au-delà de l'Agglomération au sens strict du terme :

1. Les compétences les plus substantielles de l'Agglomération, à savoir l'incendie, l'aide urgente, l'enlèvement et le traitement des immondices et le transport rémunéré des personnes sont transférées à la Région bruxelloise, qui crée à cet effet un ou deux parastataux. Le personnel définitif d'Agglomération y est affecté, étant entendu qu'un régime de pension spécifique permettra éventuellement d'accélérer le départ naturel des agents en surnombre.

2. Les compétences relatives à l'aménagement du territoire sont rétrocédées aux communes lorsqu'il s'agit d'affaires communales et attribuées à l'Exécutif bruxellois quand elles présentent des aspects supracommunaux.

3. Toutes les autres compétences sont supprimées, sauf celles que la Constitution prescrit.

4. On met au point une consolidation de la dette cumulée à laquelle sera affectée une partie des droits de succession.

5. Le Conseil d'Agglomération est maintenu, mais tiendra uniquement lieu de collège électoral pour l'élection des commissions de la Culture. En attendant une révision de la Constitution et une solution définitive pour Bruxelles, les élections au Conseil d'Agglomération ainsi modifiées auront lieu en même temps, par exemple, que les élections européennes, ce qui garantit une périodicité de cinq ans ainsi qu'une atmosphère aussi peu surpolitisée que possible.

6. Vu le transfert de compétences complémentaires à l'Exécutif bruxellois, celui-ci est augmenté de deux membres à part entière, un néerlandophone et un francophone, de sorte que l'Exécutif se présente comme suit :  $2N + 2F + 1$  président.

7. Tant que l'exécutif bruxellois fait partie du gouvernement national (ce dont je suis partisan), deux de ses membres, appartenant à des groupes linguistiques différents, seront chargés conjointement de la tutelle des matières bruxelloises

b) men herdynamiseert de Agglomeratie, omdat men er een prefiguratie van een toekomstige Brusselse Gewestraad in ziet;

c) men onttrekt de Agglomeratie al haar bevoegdheden, behalve deze die grondwettelijk bepaald zijn, te weten de verkiezing van de leden van de Cultuurcommissies.

In elk van de drie hypothesen, blijven over : de circa 11 miljard gecumuleerde schuld en de circa 2 400 personeelsleden waarvoor in elk geval een oplossing moet worden gezocht.

Na langdurig overwegen en rijp beraad, gaat mijn voorkeur naar de derde oplossing.

Ik heb mijn scepticisme over het plotse entoesiasme van Vlaamse collega's voor de tweede oplossing (de herdynamisering) nooit verborgen. Mijn scepticisme motiveer ik als volgt :

1. het behoud van de Agglomeratie impliceert de besteding van het institutioneel doolhof van drie institutionele lagen te Brussel, te weten de gemeenten, de Agglomeratie en de Executieve;

2. de hooggeprezen pariteit in het Agglomeratiecollege heeft nooit gewerkt en is dus een dooie mus gebleken; om deze pariteit inhoud te geven, moet de wet worden gewijzigd, hetgeen wellicht tegeneisen zal doen ontstaan;

3. de Agglomeratie bezit slechts technische bevoegdheden die met de beste wil van de wereld niet als een voorafbeelding van een ordentelijke hoofdstedelijke regeling kunnen beschouwd worden.

Ter zake formuleer ik het volgende voorstel, dat overigens verder reikt dan de Agglomeratie *stricto sensu* :

1. De meest wezenlijke bevoegdheden van de Agglomeratie, te weten de brandbeveiliging, de dringende hulp, de ophaling en verwerking van huisvuil en het bezoldigd vervoer van personen worden overgeheveld naar het Brussels Gewest dat hiervoor één of twee parastatale instellingen opricht. Het vastbenoemd personeel van de Agglomeratie wordt hierbij ingedeeld, met dien verstande dat eventueel een specifieke pensioenregeling voor een versnelde afvloeiing van overtollig personeel kan zorgen.

2. De bevoegdheden inzake ruimtelijke ordening worden teruggegeven aan de gemeenten wanneer ze gemeentelijke aangelegenheden betreffen, en worden toegewezen aan de Brusselse Executieve wanneer ze bovengemeentelijke aspecten vertonen.

3. Alle andere bevoegdheden worden geschrapt, behoudens degene die de Grondwet voorschrijft.

4. Er wordt een consolidatie van de gecumuleerde schuld op punt gesteld, waarvoor een deel van de successierechten aangewend worden.

5. De Raad van de Agglomeratie wordt gehandhaafd, doch hij fungeert nog uitsluitend als kiescollege voor de verkiezing van de Cultuurcommissies. In afwachting van een grondwetsherziening en van een definitieve regeling voor Brussel, gebeuren de verkiezingen van deze aldus gewijzigde Agglomeratieraad gelijktijdig met bijvoorbeeld de Europese verkiezingen, hetgeen een gegarandeerde periodiciteit van vijf jaar en een zo weinig mogelijk overgepolitiseerde sfeer verzekert.

6. Gelet op de overdracht van bijkomende bevoegdheden naar de Brusselse Executieve, wordt deze uitgebreid met twee volwaardige leden, één Nederlandstalige en één Franstalige, zodat de Executieve er als volgt uitziet :  $2N + 2F + 1$  Voorzitter.

7. Zolang de Brusselse Executieve deel uitmaakt van de Nationale Regering (waar ik voorstander van ben) worden twee leden van de Executieve, behorend tot een verschillende taalgroep, gezamenlijk belast met de voordij over de Brusselse

bicommunautaires et, le cas échéant, biculturelles. En cette qualité, ils pourront être adjoints au Premier ministre.

8. Les Commissions de la culture conservent leurs compétences actuelles. En application de l'article 108ter, § 6, de la Constitution, elles sont chargées de tâches supplémentaires à l'égard des communes. Celles-ci peuvent consister à reprendre des services et des institutions qui, en raison de leurs activités, doivent être considérés comme relevant exclusivement de l'une ou de l'autre Communauté, ou qui exercent leurs activités en matière préscolaire et postscolaire, ainsi qu'en matière d'enseignement.

9. Après le renouvellement des Commissions de la culture, les Commissions réunies seront véritablement instaurées. En application de l'article 108ter, § 6, de la Constitution, elles seront chargées des matières culturelles qui sont d'intérêt commun.

Cette piste de réflexion présente les avantages suivants :

a) Les institutions bruxelloises seront simplifiées, étant donné que l'on ne conservera que deux niveaux chargés des matières régionales, à savoir les communes et l'Exécutif.

De cette manière, l'on réalisera vraisemblablement des économies, ce qui ouvre la perspective d'une éventuelle réduction d'impôts pour les Bruxellois;

b) Si l'Exécutif bruxellois connaît la parité linguistique, le président excepté, il applique également la règle du consensus qui ne désavantage certainement pas les Bruxellois flamands par rapport à la situation actuelle;

c) La solution proposée pour l'Exécutif bruxellois ne porte pas atteinte au prescrit constitutionnel, mais garantit une plus grande unité de vues en matière de politique que ce n'est le cas actuellement;

d) Les institutions bruxelloises bicommunautaires savent de nouveau à qui s'adresser et sont en même temps soumises à une tutelle plus sérieuse que ce ne fut jamais le cas depuis fin 1981;

e) L'élargissement des compétences des commissions de la culture décharge les communes de certaines obligations coûteuses et accroît les possibilités de ces commissions du point de vue de leur politique;

f) Les Commissions de la culture réunies deviennent une institution de dialogue et de coopération;

g) Les liens entre les Bruxellois et les institutions spécifiquement bruxelloises sont renforcés;

h) La solution proposée n'anticipe en rien sur une éventuelle solution définitive et représente néanmoins un pas dans la direction de la simplification.

Pour toutes ces raisons, je pense qu'il est préférable de ne pas créer de Conseil de Bruxelles-capitale.

bicommunautaire, en desgevallend, biculturele aangelegenheden. Ze kunnen in die hoedanigheid toegevoegd worden aan de Eerste Minister.

8. De Cultuurcommissies behouden hun huidige bevoegdheden. In toepassing van artikel 108ter, § 6, van de Grondwet worden zij belast met supplementaire taken naar de gemeenten toe. Deze kunnen bestaan in het overnemen van diensten en instellingen die, wegens hun activiteiten, moeten worden beschouwd als uitsluitend behorend tot de ene of de andere gemeenschap, of die actief zijn inzake voorschoolse en naschoolse aangelegenheden evenals inzake onderwijs.

9. Na de hernieuwing van de Cultuurcommissies, worden de Verenigde Commissies werkelijk ingesteld. In toepassing van artikel 108ter, § 6, van de Grondwet worden zij belast met culturele aangelegenheden die van gemeenschappelijk belang zijn.

Deze denkpiste biedt volgende voordelen :

a) De Brusselse instellingen worden vereenvoudigd, vermits men slechts twee niveaus belast met gewestelijke aangelegenheden overhoudt : de gemeenten en de Executieve.

Dit zal naar waarschijnlijkheid kostenbesparend werken en opent perspectieven op een eventuele belastingverlaging voor de Brusselaars;

b) Binnen de Brusselse Executieve geldt de pariteit, de Voorzitter uitgezonderd, maar geldt tevens de consensusregeling zodat de Brusselse Vlamingen zeker niet verzwakt worden ten aanzien van de huidige situatie;

c) De voorgestelde regeling voor de Brusselse Executieve doet geen afbreuk aan de grondwettelijke voorschriften, maar waarborgt een grotere eenheid van beleidsinzicht dan thans het geval is;

d) De Brusselse bicommunautaire instellingen weten opnieuw tot wie ze zich kunnen richten en worden regelmatig onderworpen aan een meer gedegen voogdij dan sedert eind 1981 ooit het geval was;

e) De bevoegdheidsuitbreiding van de Cultuurcommissies ontlast de gemeenten van een aantal dure verplichtingen en verruimt de beleidsmogelijkheden van die commissies;

f) De verenigde Cultuurcommissies worden een instelling van dialoog en samenwerking;

g) De banden tussen Brusselaars en specifiek Brusselse instellingen worden verstevigd;

h) De voorgestelde regeling loopt helemaal niet vooruit op een eventuele definitieve regeling, en betekent niettemin een stap in de goede richting van de broodnodige vereenvoudiging.

Op basis van deze overwegingen denk ik dat het aangewezen is géén Brusselse Hoofdstedelijke Raad op te richten.

L. HERMAN-MICHELSENS.

**SENAT DE BELGIQUE****SESSION DE 1988-1989**

20 DECEMBRE 1988

**Projet de loi spéciale  
relative aux institutions bruxelloises****AMENDEMENTS****SOMMAIRE**

| N <sup>os</sup>                                                | Pages |
|----------------------------------------------------------------|-------|
| 11 Amendements proposés par M. Vaes et<br>Mme Harnie . . . . . | 4     |
| 12 Amendements proposés par MM. Desmedt et<br>Désir . . . . .  | 6     |
| 13 Amendement proposé par M. De Bondt . . .                    | 8     |
| 14 Amendement proposé par MM. Désir et<br>Desmedt . . . . .    | 8     |
| 15 Amendements proposés par MM. Désir et<br>Desmedt . . . . .  | 9     |

**R. A 14599***Voir :***Documents du Sénat :****514 (1988-1989)**N<sup>o</sup> 1 : Projet de loi.N<sup>o</sup> 2 : Rapport.N<sup>os</sup> 3 à 10 : Amendements.**BELGISCHE SENAAT****ZITTING 1988-1989**

20 DECEMBER 1988

**Ontwerp van bijzondere wet met  
betrekking tot de Brusselse instellingen****AMENDEMENTEN****INHOUD**

| Nrs.                                                          | Bladz. |
|---------------------------------------------------------------|--------|
| 11 Amendementen van de heer Vaes en<br>Mevr. Harnie . . . . . | 2      |
| 12 Amendementen van de heren Desmedt en<br>Désir . . . . .    | 6      |
| 13 Amendement van de heer De Bondt . . .                      | 8      |
| 14 Amendement van de heren Désir en Desmedt                   | 8      |
| 15 Amendementen van de heren Désir en Desmedt                 | 9      |

**R. A 14599***Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****514 (1988-1989)**N<sup>o</sup> 1 : Ontwerp van wet.N<sup>o</sup> 2 : Verslag.N<sup>os</sup> 3 tot 10 : Amendementen.

N° 11 — AMENDEMENTS PROPOSES  
PAR M. VAES ET Mme HARNIE

ART. 10

A cet article, remplacer « 75 » par « 100 ».

*Justification*

Plusieurs raisons paraissent légitimes :

1. Pour assurer une représentativité plus réelle des divers courants politiques existants ou futurs présents à Bruxelles, tant dans la Communauté flamande que francophone et rendre possible en outre d'autres majorités que celle composée des seuls grands partis traditionnels. C'est plus démocratique.

2. Par comparaison aux 49 conseillers communaux à Bruxelles-Ville (pour 130 000 habitants !) ou aux 83 conseillers d'agglomération pour leur assemblée représentative de la même population.

3. Pour permettre à la Communauté flamande d'avoir un nombre de mandataires plus à même d'exercer la multiplicité des compétences attribuées, régionales et communautaires.

4. Pour ne pas devoir modifier la loi spéciale le jour prochain où les étrangers établis chez nous auront le droit de vote et d'éligibilité aux élections communales et régionales.

A l'argument pragmatique du Gouvernement qui dit vouloir éviter l'inflation de mandataires politiques (raisons financières), il faut répondre que 15 mandataires en plus ne coûteraient qu'environ 15 à 20 millions supplémentaires sur un budget prévu de 35 milliards (soit 0,05 p.c. de coût en plus !) et que du point de vue des dépenses des organes politiques, l'inflation des membres des cabinets ministériels coûte bien plus cher que quelques mandataires élus supplémentaires.

Il faut rappeler en outre que le futur Sénat sera probablement composé de 30 à 50 membres de moins que le Sénat actuel, d'où mandataires et dépenses en moins.

*Subsidiairement :*

Au même article, remplacer « 75 » par « 83 ».

*Justification*

Il n'y a pas de raison défendable pour que le futur Conseil régional comporte moins de membres que le Conseil d'agglomération de 1971, qui était à l'époque le seul organe représentatif des Bruxellois, et qu'il est aujourd'hui prévu de ne plus le renouveler; en outre, ses compétences étaient moins importantes que celles prévues pour le Conseil régional.

ART. 11

A. Au premier alinéa de cet article, remplacer la deuxième phrase par le texte suivant :

« Les premières élections ont lieu dans les quinze semaines qui suivent la mise en vigueur de la présente loi. »

Nr. 11 — AMENDEMENTEN  
VAN DE HEER VAES EN MEVR. HARNIE

ART. 10

In dit artikel het getal « 75 » te vervangen door het getal « 100 ».

*Verantwoording*

Daartoe kunnen verschillende geldige redenen worden aangevoerd :

1. Een waarborg bieden voor een degelijker representativiteit van de diverse bestaande en toekomstige politieke stromingen te Brussel, zowel in de Nederlandstalige als in de Franstalige Gemeenschap, en de weg banen voor andere meerderheden dan die welke louter bestaan uit leden van de traditionele grote partijen. Dat is democratischer.

2. De vergelijking met de 49 gemeenteraadsleden die Brussel-Stad telt voor 130 000 inwoners of de 83 leden van de Agglomeratieraad voor een assemblée die dezelfde bevolking vertegenwoordigt.

3. De Nederlandstalige Gemeenschap een aantal verkozenen bieden die het groot aantal verleende bevoegdheden, zowel regionale als communautaire, beter kunnen uitoefenen.

4. Vermijden dat de bijzondere wet gewijzigd moet worden wanneer de vreemdelingen die zich hier gevestigd hebben, bij de gemeenteraads- en de gewestraadsverkiezingen het stemrecht en het recht op kiesbaarheid verkregen zullen hebben.

Tegen het pragmatisch argument van de Regering die om financiële redenen de wildgroei van politieke mandaten wil tegengaan, moet aangevoerd worden dat 15 nieuwe mandatarissen slechts 15 à 20 miljoen meer zouden kosten op een begroting die op 35 miljard frank wordt geraamd (dat geeft een meerprijs van 0,05 pct. !). Uit het oogpunt van de uitgaven voor politieke instellingen kost de wildgroei van leden van ministeriële kabinetten heel wat meer dan die enkele nieuw verkozen mandatarissen.

Ook zij erop gewezen dat de toekomstige Senaat naar alle waarschijnlijkheid 30 à 50 leden minder zal tellen dan de huidige. Minder mandatarissen en dus minder uitgaven.

*Subsidiair :*

In dit artikel « 75 » te vervangen door « 83 ».

*Verantwoording*

Er is geen geldige reden waarom de toekomstige Brusselse Hoofdstedelijke Raad minder leden zou tellen dan de Agglomeratieraad in 1971, die destijds het enige vertegenwoordigingsorgaan van de Brusselaars was en die men nu niet meer wil vernieuwen. Daarenboven reikten zijn bevoegdheden minder ver dan die welke volgens het ontwerp aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad toegekend zullen worden.

ART. 11

A. In het eerste lid van dit artikel, de tweede volzin te vervangen als volgt :

« De eerste verkiezingen vinden plaats binnen vijftien weken na de inwerkingtreding van deze wet. »

## B. Supprimer le deuxième alinéa.

C. Changer le début du troisième alinéa en remplaçant « Toutefois, elles auront lieu » par les mots « Toutefois, les élections ultérieures peuvent avoir lieu plus tôt et puis de façon régulière ».

*Justification*

— Comme le rappelle le Conseil d'Etat, il n'y a pas lieu de lier des élections internes régionales à un calendrier d'élections européennes dont les dates ne dépendent pas de nous.

— Il convient en outre de réduire au maximum le flottement et l'incohérence institutionnelle d'une trop longue période transitoire de six mois où l'Exécutif ne sera pas toujours contrôlé politiquement par le Conseil régional par lequel il est censé avoir été élu.

— Il faut souligner enfin que de toute évidence, du point de vue des citoyens électeurs, la confusion des deux campagnes électorales portant sur des formations, candidats et programmes logiquement différents ne peut contribuer à la clarté des débats ni souligner comme il se doit l'importance politique différente de ces deux scrutins.

— L'objection très démagogique du Gouvernement invoquant l'effet dissuasif auprès des habitants de la multiplication des scrutins ne fait que tabler sur un désintérêt pour la politique que leur proposition ne pourrait que renforcer ! Les grands partis ne se gênent pas en outre pour faire tomber les gouvernements et forcer à de nouvelles élections quand cela les arrange, qu'il y ait ou non des élections la même année.

— Il faut rappeler enfin que la question de l'abrogation ou non du vote obligatoire soulève, elle, un débat autrement intéressant que celui de la multiplication des scrutins.

## ART. 12

A. Au dernier alinéa du § 1<sup>er</sup> de cet article, remplacer les mots « six mois » par les mots « douze mois ».

*Justification*

En requérant douze mois de domiciliation dans l'agglomération, on évite à juste titre des candidats transfuges de dernière minute, peu représentatifs de la population bruxelloise, et changeant de domicile pour des raisons électorales.

## B. Remplacer le § 2 par le texte suivant :

« § 2. Nul ne peut être à la fois titulaire d'un mandat de conseiller régional et d'un mandat national ou européen, ni d'un mandat de député permanent, de bourgmestre ou d'échevin.

En cas d'élection et selon les modalités à établir par le Roi, ils doivent, au plus tard dix jours avant

## B. Het tweede lid te doen vervallen.

C. In het derde lid de woorden « Desalniettemin zullen zij plaatsvinden » te vervangen door de woorden « Latere verkiezingen kunnen echter vroeger en vervolgens regelmatig plaatsvinden ».

*Verantwoording*

— Zoals de Raad van State heeft gezegd, mogen interne gewestelijke verkiezingen niet gekoppeld worden aan een tijdschema voor Europese verkiezingen waarop wij geen vat hebben.

— Bovendien behoort de onzekerheid en het institutioneel gebrek aan samenhang van een te lange overgangperiode van zes maanden zoveel mogelijk beperkt te worden, tijdens welke periode de Executieve niet steeds onder de politieke controle zal staan van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad waardoor ze geacht wordt verkozen te zijn.

— Verder zij erop gewezen dat uit het oogpunt van de kiesgerechtigde burgers, de verwarring tussen de twee kiescampagnes op het stuk van de lijsten, de kandidaten en de uiteraard uiteenlopende programma's, vanzelfsprekend niet zal bijdragen tot de verduidelijking van de standpunten, en het onderscheiden politiek belang van die twee verkiezingen niet behoorlijk in het licht zal stellen.

— Het zeer goedkoop bezwaar van de Regering als zou een toename van het aantal verkiezingen ontmoedigend werken op de bevolking, gaat uit van het gebrek aan interesse voor de politiek die door het regeringsvoorstel nog meer in de hand wordt gewerkt ! De grote partijen deinzen er daarenboven niet voor terug, regeringen ten val te brengen en nieuwe verkiezingen af te dwingen wanneer hun dat het best past, ongeacht of er tijdens datzelfde jaar al verkiezingen plaats hebben.

— Tenslotte zij onderstreept dat de kwestie van het al dan niet afschaffen van de kiesplicht een veel interessanter debat op gang zou kunnen brengen dan de toename van het aantal verkiezingen.

## ART. 12

A. In het laatste lid van § 1 van dit artikel de woorden « zes maanden » te vervangen door de woorden « twaalf maanden ».

*Verantwoording*

Door te eisen dat de kandidaten gedurende twaalf maanden hun woonplaats in de agglomeratie gehad moeten hebben, kan men vermijden dat er op het laatste nippertje « migrerende » kandidaten opduiken, die de Brusselse bevolking niet vertegenwoordigen en louter om electorale redenen een andere woonplaats kiezen.

## B. Paragraaf 2 te vervangen als volgt :

« § 2. Niemand mag terzelfder tijd titularis zijn van een mandaat van lid van de Gewestraad en van een nationaal of Europees mandaat, noch van een mandaat van lid van de bestendige deputatie, burgemeester of schepen.

Bij verkiezing en op de wijze die de Koning bepaalt, moet hij, ten laatste tien dagen vóór de instal-

l'installation du Conseil, choisir expressément le mandat qu'ils désirent conserver. »

C. Au § 3, 1°, supprimer les mots « conseiller provincial ».

#### *Justification*

Indépendamment du cumul des rémunérations, le cumul des mandats importants et censés absorbants dans leurs tâches politiques et/ou administratives, ne doit plus être maintenu. Il est d'ailleurs prévu à l'avenir que le mandat de conseiller régional ne sera plus compatible avec celui de député.

Il reste par ailleurs concevable que des conseillers communaux ou provinciaux puissent satisfaire correctement à cette double tâche, apportant également leur expérience politique au bon fonctionnement du Conseil régional.

L'amendement vise en outre à éviter partiellement que les listes soient perpétuellement menées par les mêmes vedettes tire-voix qui bloquent souvent le renouvellement souhaitable des mandats publics.

Dans l'esprit démocratique qui nous anime, il serait même logique, afin de ne pas tromper l'électeur, que tout candidat s'engage à occuper le mandat du dernier scrutin auquel il se présente.

On comprend mal comment le Gouvernement peut aller jusqu'à proposer que, jusqu'aux prochaines législatives (fin 1991), certains mandataires puissent décemment cumuler efficacement les fonctions de bourgmestre, de parlementaire national, de conseiller communautaire et de conseiller régional !

N.B. Voir lien avec l'article 25, § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa (cumul des indemnités).

#### **ART. 17**

A. Au § 1<sup>er</sup> de cet article, supprimer la phrase « Il continue à appartenir à ce groupe linguistique à chaque élection ultérieure ».

#### *Justification*

On voit mal comment on peut justifier le respect de la liberté de l'emploi des langues ou des choix politiques tout en imposant, et cela une fois pour toutes, une quasi-nationalité linguistique aux candidats. Surtout dans la Région bilingue de Bruxelles-Capitale où il paraît justifié d'encourager le vrai bilinguisme, et de ne pas renforcer encore la confusion entre le profil politique et le profil linguistique.

Il est concevable et souhaitable de se faire élire comme conseiller régional sans référence à son choix linguistique, celui-ci n'étant important que pour exercer certaines compétences limitées de type communautaire (matières culturelles et personnalisables).

Il y a d'ailleurs plus d'un électeur qui, au Parlement ou aux communales, vote pour des candidats d'un autre groupe linguistique pour sa compétence, son bilinguisme, sa tolérance, ou sa présence au sein d'une formation dont il préfère les options politiques.

B. Supprimer le § 2 de cet article.

latie van de Raad, het mandaat kiezen dat hij wenst te behouden. »

C. In het 1° van § 3 van dit artikel het woord « provincieraadslid » te doen vervallen.

#### *Verantwoording*

Afgezien van de cumulatie van vergoedingen, moet de cumulatie worden afgeschaft van belangrijke mandaten waarvan de politieke en/of administratieve kanten worden geacht zeer veel tijd in beslag te nemen. Er werd overigens bepaald dat het mandaat van lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad voortaan niet meer verenigbaar is met dat van volksvertegenwoordiger.

Het blijft trouwens mogelijk dat gemeenteraads- of provincieraadsleden die tweevoudige taak naar behoren uitoefenen en hun politieke ervaring aanwenden voor de goede werking van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

Het amendement wil tevens vermijden dat de lijsten steeds opnieuw worden aangevoerd door dezelfde stemmenkampioenen die vaak een wenselijk geachte vervanging van mandatarissen in de weg staan.

Vanuit de democratische denkbeelden die ons bezielen en ten einde de kiezer geen rad voor de ogen te draaien, zou het zelfs logisch zijn dat elke kandidaat zich ertoe verbindt het mandaat te bekleden van de laatste verkiezing waarbij hij zich kandidaat stelt.

Het is nauwelijks te begrijpen dat de Regering het durft te bestaan voor te stellen dat bepaalde mandatarissen tot aan de volgende parlementsverkiezingen (eind 1991) de functies van burgemeester, parlements lid, lid van de Gemeenschapsraad en lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad naar behoren en efficiënt kunnen cumuleren !

N.B. Zie ook artikel 25, § 1, tweede lid (cumulatie van vergoedingen).

#### **ART. 17**

A. In § 1 van dit artikel de volzin « Hij blijft tot deze taalgroep behoren bij elke volgende verkiezing » te doen vervallen.

#### *Verantwoording*

Hoe kan de vrijheid van taalgebruik of van politieke zienswijze geëerbiedigd worden indien aan de kandidaten definitief een soort taalnationaliteit wordt opgelegd ? Dat geldt vooral voor het tweetalig Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, waar het verantwoord lijkt de echte tweetaligheid te bevorderen en niet nog meer verwarring te stichten tussen het taalprofiel en het politiek profiel.

Het is mogelijk en wenselijk zich tot lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad te laten verkiezen zonder de taalkeuze erbij te betrekken. Die is immers alleen belangrijk met het oog op de uitoefening van bepaalde en beperkte bevoegdheden van communautaire aard (culturele en persoonsgebonden aanlegenheden).

Meer dan één kiezer stemt bij de Parlements- of gemeenteraadsverkiezingen voor kandidaten van een andere taalgroep, en wel wegens hun deskundigheid, tweetaligheid, verdraagzaamheid of lidmaatschap van een formatie waarvan hij de politieke denkbeelden aankeeft.

B. Paragraaf 2 van dit artikel te doen vervallen.

C. Remplacer le 1<sup>o</sup> du § 3 de cet article par ce qui suit :

« 1<sup>o</sup> soit par au moins 500 électeurs. »

*Justification*

Il nous paraît inconstitutionnel et inopportun d'imposer que les électeurs doivent appartenir à un groupe linguistique pour exercer un droit politique : celui de présenter des candidats aux élections.

En outre, la carte d'identité deviendrait implicitement un titre de sous-nationalité obligatoire pour exercer ce droit. On pourrait donc être forcé de faire changer sa carte d'identité pour des raisons politiques, car les déménagements sont fréquents entre communes et régions linguistiques différentes.

La disposition du projet du Gouvernement empêche en outre de soutenir le candidat de son choix, quelle que soit son appartenance linguistique. C'est inacceptable.

ART. 25

Dans la deuxième phrase du § 1<sup>er</sup> de cet article, remplacer les mots « ne peut excéder » par les mots « ne peut être inférieure à ».

*Justification*

Dans l'esprit du non-cumul des mandats, et vu les responsabilités politiques plus importantes actuellement prévues pour les conseillers régionaux, il n'y a pas lieu de dévaloriser indirectement le statut ni la juste rétribution du mandat régional.

Le principe est que le conseil fixe lui-même sa dotation. Il est néanmoins normal de donner une indication minimale aux futurs candidats sur cet aspect objectif de leur statut.

ART. 43

Insérer après le premier alinéa de cet article un alinéa nouveau, rédigé comme suit :

« Le comité de coopération ne peut valablement délibérer qu'après avoir pu examiner les conclusions officielles des enquêtes et mesures de publicité imposées, pour certains projets et demandes d'autorisation, par les lois, arrêtés et règlements d'application en matière d'aménagement du territoire. La délibération est donc motivée.

Pour sortir leurs effets pour ce qui concerne la Région bruxelloise, les délibérations du comité de coopération doivent être approuvées par le Conseil régional. »

*Justification*

Des décisions souvent de grande importance et pouvant impliquer des engagements à long terme ne peuvent être prises sans être débattues et approuvées par le Conseil régional. Leur application en sera d'autant facilitée.

Il faut en outre garantir le fonctionnement à Bruxelles des procédures de publicité, c'est-à-dire une concertation applicable

C. Het 1<sup>o</sup> van § 3 van dit artikel te vervangen als volgt :

« 1<sup>o</sup> hetzij door ten minste 500 kiezers. »

*Verantwoording*

Het lijkt ons ongrondwettig en niet geraden de kiezers te verplichten zich te bekennen tot een taalgroep om een politiek recht uit te oefenen, namelijk het voordragen van een verkiezingskandidaat.

Bovendien wordt de identiteitskaart dan eigenlijk een bewijs van subnationaliteit, vereist om dat recht uit te oefenen. Men zou er dus toe gedwongen kunnen worden zijn identiteitskaart te veranderen om politieke redenen, want mensen verhuizen vaak naar een gemeente of een gewest met een ander taalstelsel.

Door de bepaling van het Regeringsontwerp kan men bovendien niet de kandidaat van zijn keuze steunen, ongeacht tot welk taalstelsel hij behoort. Dat is onaanvaardbaar.

ART. 25

In § 1 van dit artikel de woorden « deze vergoeding mag de helft (...) niet overschrijden » te vervangen door de woorden « deze vergoeding mag niet minder bedragen dan de helft van de vergoeding aan de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers ».

*Verantwoording*

Met het oog op het niet-cumuleren van mandaten en aangezien aan de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad ruimere politieke verantwoordelijkheden worden toegewezen, mogen noch het statuut noch de rechtmatige vergoeding van het gewestelijk mandaat via een omweg in het gedrang komen.

In principe stelt de Raad zelf zijn dotatie vast. Het is niettemin normaal dat de toekomstige kandidaten een minimum aan informatie ontvangen over dat objectief aspect van hun statuut.

ART. 43

Na het eerste lid van dit artikel een nieuw lid in te voegen, luidende :

« De samenwerkingscommissie kan niet geldig beaardslagen dan na de officiële besluiten te hebben kunnen onderzoeken van de onderzoeken en maatregelen van bekendmaking die, voor sommige projecten en aanvragen, opgelegd worden door wetten, besluiten en verordeningen die van toepassing zijn inzake ruimtelijke ordening. Het besluit wordt dus gemotiveerd.

Om van kracht te zijn voor het Brusselse Gewest moeten de besluiten van de samenwerkingscommissie door de Raad worden goedgekeurd. »

*Verantwoording*

Belangrijke beslissingen die vaak gepaard gaan met verbintenissen op lange termijn, kunnen niet genomen worden zonder dat ze door de Gewestraad besproken en goedgekeurd worden. De toepassing ervan zal er alleen maar gemakkelijker op worden.

Bovendien moet in Brussel de goede werking verzekerd worden van de procedures inzake bekendmaking; d.w.z. over-

notamment pour l'exécution des plans de secteur et qui a fait ses preuves, tout en assurant une réelle information et participation des habitants.

#### ART. 45

A. Insérer entre les alinéas 2 et 3 de cet article un alinéa nouveau, rédigé comme suit :

« Cet arrêté de suspension est, dès sa publication, susceptible d'un recours devant la Cour d'arbitrage pour excès de compétence. »

B. Faire débiter le troisième alinéa de cet article, qui devient l'alinéa quatre, par les mots « Sauf en pareil cas, ... »

#### Justification

Le risque existe que, faute de délimitations suffisamment précises de ce qui recouvre à la fois « le rôle international et la fonction de capitale à préserver » et les « matières liées à l'aménagement du territoire, aux infrastructures et aux communications », il y ait abus d'interprétation de ces notions par le Gouvernement ou la Chambre des Représentants.

Il serait illogique qu'aucun recours explicite ne soit prévu contre ce risque majeur possible d'abus de pouvoir.

#### ART. 46

Faire débiter le deuxième alinéa de cet article par les mots « Après consultation du Conseil régional, ... »

#### Justification

Le Conseil régional ne peut être mis devant le fait accompli de mesures demandées par le Gouvernement national. Le débat sur de telles propositions assurerait d'ailleurs l'Exécutif d'une faculté d'application beaucoup plus aisée politiquement.

Le Conseil est plus représentatif que l'Exécutif et plus près de la population. Il ne peut y avoir de dysfonctionnement si on le consulte par un débat pour éclaircir la situation. L'amendement est donc justifié aussi bien du point de vue politique qu'opérationnel.

J.-F. VAES.

C. HARNIE.

\*\*

#### N° 12 — AMENDEMENTS PROPOSES PAR MM. DESMEDT ET DESIR

#### ARTICLE 1<sup>er</sup>

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Il y a pour la Région bruxelloise, visée à l'article 107<sup>quater</sup> de la Constitution, un Conseil de la Région bruxelloise et un Exécutif de la Région

leg, onder andere voor de uitvoering van het gewestplan, dat zijn degelijkheid heeft bewezen. De inwoners moeten daarenboven behoorlijk geïnformeerd worden zodat zij maximaal bij het beleid betrokken kunnen worden.

#### ART. 45

A. Na het tweede lid van dit artikel een nieuw lid in te voegen, luidende :

« Tegen dit besluit tot schorsing kan, vanaf de bekendmaking, een beroep worden ingesteld bij het Arbitragehof voor bevoegdheidsoverschrijding. »

B. Het derde lid van dit artikel, dat het vierde lid wordt, te doen aanvangen als volgt : « Behalve in dat geval, ... »

#### Verantwoording

Wanneer de begrippen « vrijwaring van de internationale en hoofdstedelijke functie » en de aangelegenheden met betrekking tot « ruimtelijke ordening, openbare werken en vervoer » niet duidelijk worden afgebakend, bestaat het gevaar dat die begrippen door de Regering of de Kamer van Volksvertegenwoordigers verkeerd geïnterpreteerd worden.

Het zou onlogisch zijn niet uitdrukkelijk te voorzien in een mogelijkheid tot beroep tegen mogelijk machtsmisbruik, aangezien dat gevaar toch groot is.

#### ART. 46

Het tweede lid van dit artikel te doen aanvangen als volgt : « Na raadpleging van de Gewestraad voert de Executieve van... »

#### Verantwoording

Wanneer de Nationale Regering maatregelen vraagt, mag de Gewestraad niet voor voldongen feiten geplaatst worden. De bespreking van dergelijke voorstellen zal het voor de Executieve trouwens politiek gemakkelijker maken ze uit te voeren.

De Raad is representatiever dan de Executieve en staat veel dichterbij de bevolking. Een slechte werking is onmogelijk wanneer men de Raad raadpleegt via een debat ten einde de situatie op te helderen. Het amendement is dus zowel op politiek gebied als met het oog op de praktische werking verantwoord.

\*\*

#### Nr. 12 — AMENDEMENTEN VAN DE HEREN DESMEDT EN DESIR

#### ARTIKEL 1

Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling :

« Er is voor het Brusselse Gewest, bedoeld bij artikel 107<sup>quater</sup> van de Grondwet, een Raad van het Brusselse Gewest en een Executieve van het Brus-

bruxelloise, ci-après dénommés le Conseil et l'Exécutif. »

#### *Justification*

Pour justifier le présent projet de loi, le Gouvernement se réfère à l'article 107<sup>quater</sup> de la Constitution. Or, cet article parle de la Région bruxelloise et non de la Région de Bruxelles-Capitale. Il n'y a donc aucune raison de modifier cette dénomination. L'amendement a donc comme objet un souci de cohérence législative mais aussi une portée politique, le terme « Région de Bruxelles-Capitale » impliquant en fait une sujétion de la Région à ce rôle de capitale.

#### ART. 4

Remplacer cet article par les dispositions suivantes :

« La Région bruxelloise a les mêmes compétences que la Région wallonne et la Région flamande. Ces compétences sont exercées par voie de décret. »

#### *Justification*

Aucun argument ne justifie le fait que les compétences de la Région bruxelloise s'exercent par ordonnances et non par décrets comme c'est le cas pour les autres régions.

#### ART. 12

Au § 3, 1<sup>o</sup>, de cet article, supprimer les mots « conseiller provincial ».

#### *Justification*

L'article 12 énumère notamment les incompatibilités qui s'appliquent au mandat de conseiller régional. Toutes les incompatibilités concernent des fonctions administratives, judiciaires ou militaires. Un seul mandat politique est visé : celui de conseiller provincial. Cette discrimination ne se justifie pas. Il n'y a aucune interférence entre les pouvoirs régionaux et provinciaux et on ne voit pas en quoi l'exercice d'un mandat de conseiller provincial pourrait poser un problème par rapport à celui de conseiller régional.

#### ART. 45

Remplacer les deux derniers alinéas de cet article par l'alinéa suivant :

« Si à l'expiration de ce second délai de suspension aucun accord n'est trouvé, l'ordonnance du Conseil ou l'arrêté de l'Exécutif sortit ses pleins effets. »

#### *Justification*

Il est logique de prévoir un mécanisme de concertation tel qu'envisagé à cet article. Cependant, dans une structure fédérale, c'est au pouvoir régional que doit revenir la décision finale. Cet amendement prévoit un système allant dans ce sens.

selse Gewest, hierna genoemd de Raad en de Exécutieve. »

#### *Verantwoording*

Om dit wetsontwerp te rechtvaardigen, verwijst de Regering naar artikel 107<sup>quater</sup> van de Grondwet. In dat artikel wordt echter gesproken van het Brusselse Gewest en niet van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. Er is dus geen enkele reden om die benaming te wijzigen. Dit amendement heeft dus tot doel meer samenhang in de wetgeving te brengen, maar heeft tevens een politieke strekking. De term « Brusselse Hoofdstedelijk Gewest » zou immers betekenen dat het Gewest ondergeschikt wordt gemaakt aan de rol van hoofdstad.

#### ART. 4

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest heeft dezelfde bevoegdheden als het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest. Die bevoegdheid wordt uitgeoefend door middel van decreten. »

#### *Verantwoording*

Het valt niet te verantwoorden dat de bevoegdheden van het Brusselse Gewest uitgeoefend worden door middel van ordonnances en niet door middel van decreten zoals dat het geval is voor de andere gewesten.

#### ART. 12

In § 3, 1<sup>o</sup>, van dit artikel het woord « provincieraadslid » te doen vervallen.

#### *Verantwoording*

Artikel 12 bevat onder meer een opsomming van de onverenigbaarheden die van toepassing zijn op het mandaat van lid van de Raad. Alle onverenigbaarheden hebben betrekking op administratieve, gerechtelijke of militaire ambten. Slechts één politiek mandaat wordt beoogd : dat van provincieraadslid. Die discriminatie is niet verantwoord. De gewestoverheid en de provinciale overheid komen immers niet op elkaars terrein en men ziet niet goed in waarom het mandaat van provincieraadslid niet probleemloos zou kunnen worden gecombineerd met dat van lid van de Raad.

#### ART. 45

De laatste twee leden van dit artikel te vervangen door het volgende lid :

« Indien na afloop van die tweede schorsingstermijn geen overeenstemming is bereikt, worden de ordonnantie van de Raad en het besluit van de Exécutieve volledig van kracht. »

#### *Verantwoording*

Het is logisch dat een overlegmechanisme wordt vastgelegd als omschreven in dit artikel. In een federale structuur komt de eindbeslissing evenwel toe aan de gewestoverheid. Dit amendement beoogt dan ook een regeling in die zin.

## ART. 46

Supprimer cet article.

*Justification*

Identique à celle de l'amendement à l'article 45.

C. DESMEDT.

G. DESIR.

\*\*

N° 13 -- AMENDEMENT PROPOSE  
PAR M. DE BONDT

## ART. 20

Ajouter à cet article un § 3 (nouveau), libellé comme suit :

« § 3. A titre transitoire, aussi longtemps qu'en application des premier et deuxième alinéas du § 2 du présent article, le groupe linguistique le moins nombreux du Conseil se verra attribuer un nombre de sièges inférieur au tiers du total des sièges à conférer, le nombre des sièges de ce groupe linguistique sera doublé et réparti ensuite conformément au troisième alinéa du § 2 du présent article.

En pareil cas, le nombre des membres du Conseil, tel qu'il est fixé à l'article 10, sera augmenté du nombre ajouté par suite du doublement des sièges du groupe linguistique le moins nombreux.

Lors des votes du Conseil, les voix des membres du groupe linguistique le plus nombreux seront comptées deux fois. »

\*\*

N° 14 -- AMENDEMENT PROPOSE  
PAR MM. DESIR ET DESMEDT

## ART. 2

Faire débiter le § 1<sup>er</sup> de cet article par ce qui suit :

« En attendant une consultation des populations concernées, comme le recommande la Charte européenne de l'autonomie locale, le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale comprend ... »

*Justification*

L'article 4, § 6, de la Charte européenne de l'autonomie locale prévoit que « les collectivités locales doivent être

## ART. 46

Dit artikel te doen vervallen.

*Verantwoording*

Cf. de verantwoording bij het amendement op artikel 45.

\*\*

Nr. 13 -- AMENDEMENT  
VAN DE HEER DE BONDT

## ART. 20

Aan dit artikel een § 3 (nieuw) toe te voegen, luidende :

« § 3. Bij overgangsmaatregel, zolang in toepassing van het eerste en het tweede lid van § 2 van dit artikel, de minst talrijke taalgroep in de Raad, een aantal zetels toegewezen krijgt dat minder dan een derde van het totaal der te begeven zetels bedraagt, zal het aantal zetels van deze taalgroep worden verdubbeld en vervolgens verdeeld bij toepassing van het derde lid van § 2 van dit artikel.

In zulkdanig geval zal het aantal leden van de Raad, zoals bepaald in artikel 10, worden aangevuld met het aantal dat door de verdubbeling van de zetels van de minst talrijke taalgroep wordt toegevoegd.

Bij de stemmingen in de Raad worden alsdan de stemmen van de leden van de meest talrijke taalgroep dubbel geteld. »

F. DE BONDT.

\*\*

Nr. 14 -- AMENDEMENT  
VAN DE HEREN DESIR EN DESMEDT

## ART. 2

Paragraaf 1 van dit artikel te doen aanvangen als volgt :

« In afwachting van een volksraadpleging, zoals aanbevolen door het Europees Handvest betreffende de lokale autonomie, wordt het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest gevormd door ... »

*Verantwoording*

Artikel 4, § 6, van het Europees Handvest betreffende de lokale autonomie, bepaalt dat de lokale collectiviteiten voor

consultées, autant que possible, en temps utile et de façon appropriée, au cours des processus de planification et de décision pour toutes les questions qui les concernent » et l'article 5 est ainsi rédigé : « Pour toutes modifications territoriales locales, les collectivités locales concernées doivent être consultées préalablement, éventuellement par référendum si la loi le permet. »

Par ailleurs, l'actuel Ministre de la Région bruxelloise avait introduit le 8 mars 1988 une proposition de loi (Doc. Chambre n° 212) relative à la Région bruxelloise.

Il écrivait dans l'exposé des motifs :

« Le territoire de la Région bruxelloise est composé des dix-neuf communes de l'actuel arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, et des six communes périphériques appelées « communes à facilités ». En outre, feront également partie de cette région d'autres communes de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale, et des six communes périphériques tant. Il est à noter que ce sont les communes telles qu'elles existaient avant les fusions de 1975 qui seront prises en considération pour leur rattachement éventuel.

Il convient en effet de tenir compte à la foi des réalités socio-économiques et de la volonté démocratique des individus. »

Et l'article 3 de sa proposition était ainsi rédigé :

« § 1<sup>er</sup>. La Région bruxelloise comprend :

1° les communes visées à l'article 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, tel qu'il existait au 1<sup>er</sup> mars 1982;

2° les communes de Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel et Wezembeek-Oppem;

3° les anciennes communes de l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde, telles qu'elles existaient avant leur fusion avec d'autres aux termes de l'arrêté royal du 17 septembre 1975 portant fusion des communes et la modification de leurs limites, s'il s'avère que le rattachement de ces communes à la Région bruxelloise correspond aux vœux de la population.

§ 2. Dans les six mois qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi, une consultation est organisée, selon le mode déterminé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, dans les communes visées au § 1<sup>er</sup>, 3°.

§ 3. Le rattachement à la Région bruxelloise, effectué en application des §§ 1<sup>er</sup>, 3°, et 2, est définitif. »

G. DESIR.

C. DESMEDT.

\*\*

#### N° 15 — AMENDEMENTS PROPOSES PAR MM. DESIR ET DESMEDT

#### ART. 60

Remplacer cet article par le texte suivant :

« Il existe pour l'exercice des compétences visées aux articles 59bis, § 4bis, alinéa 2, et 108ter, § 3, de

alle vraagstukken die hen betreffen, zoveel mogelijk, te gepasten tijde en op aangepaste wijze moeten worden geraadpleegd tijdens het plannings- en beslissingsproces. Artikel 5 bepaalt dat de betrokken lokale collectiviteiten vooraf moeten worden geraadpleegd over elke wijziging van het plaatselijk grondgebied, eventueel bij wijze van referendum indien de wet dat mogelijk maakt.

De huidige Minister van het Brusselse Gewest heeft trouwens op 8 maart 1988 een wetsvoorstel (Gedr. St. Kamer nr. 212) betreffende het Brusselse Gewest ingediend.

In de memorie van toelichting schreef hij :

« Het grondgebied van het Brusselse Gewest omvat de negentien gemeenten van het huidige administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en de zes randgemeenten, « faciliténgemeenten » genoemd. Daarenboven zullen andere gemeenten van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvorde eveneens deel kunnen uitmaken van dat gewest, indien dat strookt met de wens van hun inwoners. Opgemerkt zij dat de gemeenten die in aanmerking komen om eventueel bij het gewest aangehecht te worden, de gemeenten zijn zoals zij bestonden vóór de samenvoeging van 1975.

Er moet immers rekening worden gehouden zowel met de sociaal-economische realiteit als met de democratische wil van de bewoners. »

Artikel 3 van zijn voorstel was als volgt geformuleerd :

« § 1. Het Brusselse Gewest omvat :

1° de gemeenten genoemd in artikel 6 van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, zoals dat artikel op 1 maart 1982 van kracht was;

2° de gemeenten Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezembeek-Oppem;

3° de vroegere gemeenten van het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvorde, zoals die bestonden vóór zij met andere gemeenten werden samengevoegd op grond van het koninklijk besluit van 17 september 1975 houdende samenvoeging van gemeenten en wijziging van hun grenzen, indien blijkt dat de aanhechting van die gemeenten bij het Brusselse Gewest strookt met de wens van de bevolking.

§ 2. Binnen zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet wordt in de in § 1, 3°, bedoelde gemeenten en op de wijze bepaald in een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit, een raadpleging gehouden.

§ 3. De aanhechting bij het Brusselse Gewest met toepassing van de §§ 1, 3°, en 2, is definitief. »

\*\*

#### Nr. 15 — AMENDEMENTEN VAN DE HEREN DESIR EN DESMEDT

#### ART. 60

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Er zijn drie instellingen met rechtspersoonlijkheid voor de uitoefening van de bevoegdheden be-

la Constitution, trois institutions dotées chacune de la personnalité juridique.

L'institution compétente pour les matières de la Communauté flamande de Bruxelles-Capitale, ci-après dénommée « La Commission communautaire flamande » a pour organe 11 membres élus par le groupe linguistique néerlandais du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'institution compétente pour les matières communautaires communes aux deux Communautés de Bruxelles-Capitale, ci-après dénommée « La Commission communautaire commune » a pour organe les membres réunis des deux Commissions communautaires française et flamande.

Les membres de chaque Commission sont élus pour la même durée de mandat que les conseillers régionaux.

Pour être membre d'une Commission, il faut être éligible au Conseil régional.

Chaque commission ne peut être composée que pour un tiers au maximum de conseillers régionaux.

L'élection a lieu lors d'une réunion des groupes linguistiques du Conseil régional dans le mois qui suit l'installation du Conseil.

L'élection a lieu par vote secret. Chaque conseiller dispose de six voix et peut déposer autant de bulletins portant un seul nom qu'il possède de voix.

Les candidats qui ont obtenu le plus grand nombre de voix sont élus. En cas de partage, le candidat le plus jeune est élu.

Les membres sortants sont rééligibles.

En votant pour un membre titulaire, le conseiller désigne, sur le même bulletin, un membre suppléant.

La désignation des suppléants a lieu dans les mêmes conditions que l'élection du titulaire; les suffrages obtenus par ces candidats suppléants sont classés en catégories, d'après les noms des titulaires auxquels ces candidats sont adjoints sur les bulletins de vote.

La même personne peut être désignée comme suppléant de deux ou de plusieurs membres titulaires. De même, les membres effectifs peuvent avoir plusieurs suppléants appelés à les remplacer par ordre successif.

Nul ne peut être, à la fois, membre des deux Commissions communautaires. »

#### ART. 63

Remplacer cet article par les dispositions suivantes :

doeld bij de artikelen 59bis, § 4bis, tweede lid, en 108ter, § 3, van de Grondwet.

De instelling die bevoegd is voor de aangelegenheden van de Vlaamse Gemeenschap van Brussel-Hoofdstad, hierna de « Vlaamse Gemeenschapscommissie » genoemd, heeft als orgaan elf leden gekozen door de leden van de Nederlandse taalgroep van de Raad van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

De instelling die bevoegd is voor de communautaire aangelegenheden gemeen aan beide Gemeenschappen van Brussel-Hoofdstad, hierna « de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie » genoemd, heeft als orgaan de verenigde leden van de Franse en de Vlaamse Gemeenschapscommissies.

De leden van elke Commissie worden verkozen voor dezelfde duur als de leden van de Gewestraad.

Om lid te zijn van een Commissie, dient men verkiesbaar te zijn voor de Gewestraad.

Elke Commissie kan voor niet meer dan een derde samengesteld zijn uit leden van de Gewestraad.

De verkiezing heeft plaats op een vergadering van de taalgroepen van de Gewestraad binnen de maand volgend op de installatie van de Raad.

De verkiezing heeft plaats bij geheime stemming. Elk Raadslid beschikt over zes stemmen en kan zoveel stembiljetten met één naam op indienen als hij stemmen heeft.

De kandidaten die het grootste aantal stemmen hebben verkregen, zijn verkozen. Bij gelijk stemmen-aantal is de jongste kandidaat verkozen.

De aftredende leden kunnen opnieuw verkozen worden.

Bij het stemmen voor een effectief lid, wijst het raadslid op hetzelfde stembiljet een opvolger aan.

De aanwijzing van de opvolgers heeft plaats onder dezelfde voorwaarden als de verkiezing van het effectief lid; de stemmen verkregen door de opvolgers worden in categorieën gerangschikt, volgens de naam van de effectieve leden aan wier stembiljetten de kandidaten-opvolgers zijn toegevoegd.

Een zelfde kandidaat kan als opvolger worden aangewezen van twee of meer effectieve leden. Zo ook kunnen de effectieve leden meer dan een opvolger hebben, in een orde van opvolging gerangschikt.

Niemand kan tegelijk lid zijn van beide Gemeenschapscommissies. »

#### ART. 63

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Sans préjudice des compétences de la Communauté française et de la Communauté flamande, la Commission communautaire commune exerce les compétences visées aux articles 5, 6bis, 8 à 16, 79, § 1<sup>er</sup> et 3, 92bis et 92ter, de la loi spéciale. »

La tutelle de la Commission communautaire commune sera exercée par la Communauté française et la Communauté flamande, selon décret à fixer en accord par ces deux Communautés. »

#### ART. 64

A. A cet article, remplacer le § 2 par ce qui suit :

« § 2. Les Commissions réunies exercent les compétences visées au § 1<sup>er</sup> lorsqu'il s'agit d'objets d'intérêt commun. »

B. Supprimer le § 3 de cet article.

#### ART. 65

Supprimer le dernier alinéa de cet article.

#### ART. 66

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Chaque Commission communautaire prend les mesures individuelles et d'exécution qui lui sont déléguées, selon le cas, par le Conseil de la Communauté française ou le Conseil flamand. »

#### ART. 68

A. Remplacer le § 1<sup>er</sup> de cet article par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Le pouvoir de légiférer par ordonnance est exercé par la Commission communautaire commune dans les conditions fixées à l'article 75. »

B. Remplacer le § 2 de cet article par les dispositions suivantes :

« § 2. Le pouvoir réglementaire s'exerce collectivement, respectivement par le groupe linguistique de la Commission communautaire française, le groupe linguistique de la Commission communautaire flamande, et la Commission communautaire commune. »

En ce qui concerne les Commissions communautaires française et flamande, le droit d'initiative appartient aux membres de chacune des Commissions.

En ce qui concerne la Commission communautaire commune, le droit d'initiative appartient à chacun des membres de la Commission communautaire commune. »

« Onverminderd de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschap, oefent de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de bevoegdheden uit bedoeld in de artikelen 5, 6bis, 8 tot 16, 79, §§ 1 en 3, 92bis en 92ter, van de bijzondere wet. »

Het toezicht op de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt uitgeoefend door de Vlaamse en de Franse Gemeenschap, volgens een decreet door beide in overeenstemming vast te leggen. »

#### ART. 64

A. In dit artikel § 2 te vervangen als volgt :

« De Verenigde Commissies oefenen de bevoegdheden uit bedoeld in § 1, wanneer het aangelegenheden van gemeenschappelijk belang betreft. »

B. In hetzelfde artikel § 3 te doen vervallen.

#### ART. 65

Het laatste lid van dit artikel te doen vervallen.

#### ART. 66

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Elke Gemeenschapscommissie treft de individuele maatregelen en de uitvoeringsmaatregelen die haar zijn overgedragen, respectievelijk door de Vlaamse Raad of de Franse Gemeenschapsraad. »

#### ART. 68

A. Paragraaf 1 van dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. De ordonnantiegevende macht wordt uitgeoefend door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie onder de in artikel 75 bepaalde voorwaarden. »

B. Paragraaf 2 van dit artikel te vervangen als volgt :

« § 2. De verordeningbevoegdheid wordt gezamenlijk uitgeoefend respectievelijk door de taalgroep van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de taalgroep van de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. »

Wat de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissie betreft, behoort het recht van initiatief aan de leden van elke commissie.

Wat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreft, behoort het recht van initiatief aan de leden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. »

## TITRE III

## Chapitre 2

Remplacer l'intitulé du Chapitre 2 du Titre III par ce qui suit :

« Des Commissions communautaires française et flamande et de la Commission communautaire commune. »

## ART. 71

Remplacer cet article par les dispositions suivantes :

« § 1<sup>er</sup>. La Commission communautaire commune se réunit de plein droit le lendemain du jour fixé à l'article 26, § 1<sup>er</sup>, de la présente loi.

La Commission communautaire française et la Commission communautaire flamande se réunissent de plein droit le premier jour ouvrable qui suit le jour fixé à l'alinéa précédent.

La Commission communautaire commune se réunira à la demande de chacun des présidents des Commissions communautaires française et flamande élus au sein de chacune de ces commissions, à la majorité simple des voix.

§ 2. La Commission communautaire commune peut être convoquée en session extraordinaire, à la demande de chacune des deux Commissions communautaires.

Chacune des deux Commissions communautaires peut être convoquée à cet effet par son président.

§ 3. La Commission communautaire commune prononce la clôture de la session de l'assemblée. »

## ART. 72

Dans cet article, remplacer chaque fois les mots « assemblées réunies » par les mots « Commission communautaire commune ».

## ART. 73

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. La sanction et la promulgation des ordonnances de la Commission communautaire commune se font de la manière suivante : « La Commission communautaire commune a adopté et sanctionne ce qui suit :

(ordonnance)

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

## TITEL III

## Hoofdstuk 2

Het opschrift van Hoofdstuk 2 van Titel III te vervangen als volgt :

« De Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. »

## ART. 71

Dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie komt van rechtswege bijeen op de dag na die bepaald in artikel 26, § 1, van deze wet.

De Vlaamse Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie komen van rechtswege bijeen op de eerste werkdag die volgt op de dag bedoeld in het vorige lid.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zal bijeenkomen op verzoek van elk van de voorzitters van de Vlaamse en de Franse Gemeenschapscommissies die onder de leden van elk van de commissies verkozen zijn bij gewone meerderheid van stemmen.

§ 2. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie kan in buitengewone zitting worden bijeengeroepen op verzoek van elk van beide Gemeenschapscommissies.

Elk van beide Gemeenschapscommissies kan hier toe door haar voorzitter worden bijeengeroepen.

§ 3. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie sluit de zitting van de vergadering. »

## ART. 72

In dit artikel, de woorden « Verenigde vergadering » telkens te vervangen door de woorden « Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ».

## ART. 73

Dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. De bekrachtiging en de afkondiging van de ordonnances van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geschieden op de volgende wijze : « De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en bekrachtigt hetgeen volgt :

(ordonnantie)

Kondigt deze ordonnantie af, beveelt dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en bekrachtigt hetgeen volgt :

(ordonnantie)

Kondigt deze ordonnantie af, beveelt dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

§ 2. L'article 33 de la présente loi est applicable aux ordonnances de la Commission communautaire commune. »

#### ART. 74

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Sans préjudice des dispositions de la présente loi, les Commissions communautaires et la Commission communautaire commune décident de leurs règles de fonctionnement. »

#### ART. 75

Supprimer cet article.

#### ART. 76

Supprimer cet article.

#### ART. 77

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« La Commission communautaire commune est présidée alternativement chaque année, par le président de la Commission communautaire française et le président de la Commission communautaire flamande. »

#### ART. 79

A. Au § 1<sup>er</sup> de cet article, remplacer le mot « collègue » par le mot « Commission ».

B. Au § 2 de cet article, supprimer les mots « collègues respectifs des ».

#### ART. 81

A cet article, apporter les modifications suivantes :

A. Au premier alinéa, remplacer le mot « collègues » par le mot « Commissions ».

« La Commission communautaire commune a adopté et sanctionne ce qui suit :

(ordonnance)

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*. »

§ 2. Artikel 33 van deze wet is van toepassing op de ordonnances van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. »

#### ART. 74

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Onverminderd de bepalingen van deze wet, beslissen de Gemeenschapscommissies en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie over hun werkingsregelen. »

#### ART. 75

Dit artikel te doen vervallen.

#### ART. 76

Dit artikel te doen vervallen.

#### ART. 77

Dit artikel te vervangen als volgt :

« De voorzitter van de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de voorzitter van de Franse Gemeenschapscommissie zitten beurtelings, telkens voor een jaar, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor. »

#### ART. 79

A. Paragraaf 1 van dit artikel te vervangen als volgt :

« Elke Commissie benoemt en ontslaat de leden van haar diensten. Ze stelt hun administratief en geldelijk statuut vast. »

B. In § 2 van dit artikel de woorden « respectieve colleges » te vervangen door het woord « Gemeenschapscommissies ».

#### ART. 81

In dit artikel de volgende wijzigingen aan te brengen :

A. In het eerste lid het woord « colleges » te vervangen door het woord « Commissies ».

B. Au deuxième alinéa, remplacer les mots « le collège réuni » par les mots « la Commission communautaire commune ».

C. Au troisième alinéa, remplacer les mots « à l'intervention du membre du collège ou du collège réuni désigné à cette fin » par les mots « à l'intervention du président de chaque Commission communautaire ou de la Commission communautaire commune ».

#### ART. 82

Au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de cet article, supprimer les mots « et au collège réuni ».

#### *Justification*

L'amalgame des matières culturelles et personnalisables avec les matières régionalisées provenant des compétences nationales et de celles de l'Agglomération, déjà discutable au plan constitutionnel, ne permettra pas le traitement cohérent pour les Bruxellois francophones et néerlandophones des compétences culturelles et personnalisables.

Au surplus, l'organe, intitulé « Collège » des Commissions et composé des deux membres français et néerlandais de l'Exécutif, déjà responsable des matières non culturelles, ne sera pas conforme aux dispositions de la loi du 16 juillet 1973 garantissant les tendances philosophiques et idéologiques.

Il est par ailleurs peu souhaitable d'associer à ce collège un membre de l'Exécutif de la Communauté qui exerce sa tutelle sur la Commission communautaire flamande ou française.

Même si ce membre de l'Exécutif de la Communauté française n'a que voix consultative, son influence sera prépondérante, en sa qualité de représentant de l'autorité de tutelle, qui fixe notamment les dotations des Commissions.

Il est dès lors préférable d'en revenir à cet égard, au régime organisé par la loi du 26 juillet 1971.

G. DESIR.

C. DESMEDT.

B. In het tweede lid de woorden « het verenigd college » te vervangen door de woorden « de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ».

C. In het derde lid de woorden « door toedoen van het lid van het college of het verenigd college, aangesteld met dit doel » te vervangen door de woorden « door toedoen van de voorzitter van elke Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ».

#### ART. 82

In § 1, tweede lid, van dit artikel te doen vervallen de woorden « en op het verenigd college ».

#### *Verantwoording*

Het amalgaam van de culturele en persoonsgebonden aangelegenheden en de geregionaliseerde aangelegenheden afkomstig van de nationale bevoegdheden en de agglomeratiebevoegdheden, wat uit constitutioneel oogpunt al zeer aanvechtbaar is, zal een coherent beleid inzake de culturele en persoonsgebonden bevoegdheden voor de Franstalige en de Nederlandstalige Brusselaars onmogelijk maken.

Het orgaan dat « verenigd college » wordt genoemd en samengesteld is uit de twee Franstalige en de twee Nederlandstalige leden van de Executieve, is reeds bevoegd voor de niet-culturele aangelegenheden en zal bovendien niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt.

Overigens is het niet wenselijk, aan dat college een lid toe te voegen van de Executieve van de Gemeenschap die toezicht uitoefent op de Vlaamse of de Franse Gemeenschapscommissie.

Zelfs al heeft dat lid van de Executieve van de Franse Gemeenschap alleen een adviserende stem, toch zal zijn invloed van doorslaggevende betekenis zijn, aangezien het de vertegenwoordiger is van de toezichhoudende overheid die onder meer de dotaties van de Commissies vaststelt.

Derhalve verdient het de voorkeur terug te keren naar de regeling die is ingesteld door de wet van 26 juli 1971.